

Guidance book

培生
英语阅读

辅导用书

Guidance Book

5



培生
英语阅读

辅导用书

5



凤凰出版传媒集团

译林出版社

图书在版编目(CIP)数据

培生英语阅读·第5辑·辅导用书/(美)特朗博尔(Trumbore, C.)等著;王雪梅译.-南京:译林出版社,2006.8
ISBN 7-5447-0113-1

I. 培... II. ①特... ②王... III. 英语-阅读教学-初中-课外读物
IV. G634.413

中国版本图书馆CIP数据核字(2006)第097854号

Simplified Chinese/English edition copyright © 2006 by Pearson Education Asia Ltd. and Yilin Press
Original English language titles: *The Great Riddle Mystery* by James R. MacClean, copyright © 1999
Discovering the Titanic by Cindy Trumbore, copyright © 1999
The Lost and Found Game by Judy Nayer, copyright © 1999
Secrets of the Rain Forest by Edward Myers, copyright © 1999
How Bullfrog Found His Sound by Eric Michaels, copyright © 1999

All Rights Reserved.

Published by arrangement with the original publisher, Pearson Education, Inc., publishing as Modern Curriculum Press

This edition is authorized for sale only in the People's Republic of China (excluding the Special Administrative Region of Hong Kong and Macau)

登记号 图字: 10-2005-148 号

书 名	培生英语阅读5·辅导用书
责任编辑	唐晓萌 张 彦
封面设计	侯海屏
出版发行	凤凰出版传媒集团 译林出版社(南京湖南路47号 210009)
电子信箱	yilm@yilm.com
网 址	http://www.yilm.com
集团网址	凤凰出版传媒网 http://www.ppm.cn
印 刷	江苏淮阴新华印刷厂
开 本	880×1230毫米 1/32
印 张	3.75
版 次	2006年8月第1版 2006年8月第1次印刷
标准书号	ISBN 7-5447-0113-1/G·51
定 价	(共6本) 30.00 元

本书若有印装错误可与出版社联系
(联系电话: 025-83242790)

阅读理解在近年的中考、高考中占据越来越重要的地位，阅读理解能力的提高，只有通过增加阅读量和进行阅读技巧的训练来实现。为了帮助广大中学生实现这个目标，译林出版社从培生教育集团(Pearson Education)引进了一套分级英语读物——《培生英语阅读》。

培生教育集团是世界上最大的教育出版集团，已出版了包括《培生英语阅读》在内的1000多种英语分级读物，这些读物都具有很强的系统性和评估性。《培生英语阅读》全套共60本，覆盖了实用科技、科学幻想、边缘科学、自然知识、日常故事等各方面的内容，题材广泛，能够满足中学生对知识信息的海量需求。该套丛书被美国读者评价为“具有很高的可读性”，甚至是“青少年读物领域全新的突破”。整套读物按照语言难度分为6个级别，对应从初一到高三各个年级的不同英语水平。每个级别有两套平行读物可选，每套5本(第12级4本)，兼有故事叙述和科普介绍，另外附送一本辅导用书，提供本套读物的中文对照译文和练习答案。通过《培生英语阅读》，学生可以实现从图片解读到理解较长英语篇章的自然过渡。

《培生英语阅读》的六大特色：

一、美国英语教育专家专为中学生写成，英语地道，分级后的语言难度适应不同年级和不同水平的学生。

二、选材广泛，图文并茂，内容符合中学生的兴趣。

三、每学年配套10本，总量丰富，能充分满足新课标对课外阅读量的要求。

四、经验丰富的英语教师在认真解读新课标对英语阅读要求的基础上，为读物精心设计了阅读技巧训练。

- 每个级别的篇目安排兼顾原创故事与科普知识，学生可以掌握针对各种文体的不同阅读策略。
- 针对新课标四级以上“猜测词义”和“推测情节”的要求，《培生英语阅读》特别让经验丰富的英语教师在初二以上的所

有读本中精心设计了猜测词义的练习。生词用黑体显著标出，在当页提供两到三个英语释义让学生选择，答案印在页脚。在有情节的故事里，老师们也在关键的情节转折处设计了让读者预测情节的问题，这些问题不提供答案，谜底在后文自然揭开。

五、便于评估阅读水平。

- 文章后的练习由经验丰富的英语教师编写，练习内容分为阅读理解和语法词汇巩固两大块，不仅测试了学生对篇章内容的理解，还帮助他们巩固了应当掌握的语言点，达到课内知识，课外巩固的效果。
- 所有故事的中文译文单独放在配套的《辅导用书》中，便于教师检查学生的阅读效果，也方便学生进行自测，练习答案也在《辅导用书》中。
- 文章中的重点词汇加黑，在文后的习题中特别加以练习，检测学生的掌握程度。

六、读本篇幅短小精悍，最长不超过64页，水平较好的学生可以一气呵成，在短时间内读完。每本书分为若干章节，每个章节仅几页，适合课堂教学的时间安排。

《培生英语阅读》能够让中学生循序渐进地学习地道英语，更让他们在学习的过程中了解丰富的背景文化知识，使他们爱上英语阅读。

译林出版社

2006年8月

Contents

目录

-
- 1 The Great Riddle Mystery
迷雾重重
- 26 Discovering the *Titanic*
探索泰坦尼克号
- 46 The Lost and Found Game
失而复得的游戏用具
- 68 Secrets of the Rain Forest
雨林的奥秘
- 87 How Bullfrog Found His Sound
牛蛙如何发现自己的声音
- 108 练习答案

The Great Riddle Mystery

The Great Riddle Mystery

迷雾重重



詹姆斯·R.麦克莱恩 著
王雪梅 译

What Jody Saw

乔迪所见

三月份的最后一周，天气晴朗而凉爽。放学后，乔迪·马丁朝着昆西公园走去。她心里想：“真高兴今天能踢足球，我可以活动活动身体了。”

二十分钟的热身训练之后，威廉斯教练喊道：“我们正好有足够的时间进行一场训练比赛。”

比赛的上半场，担当守门员的乔迪挡住了对方的每次射门。但是，随着午后阳光渐渐变弱，她发现她越来越难以看到球了。最后，足球飞过她的头顶和球门，直向球场边的树丛滚去。

“我去捡！”乔迪向队友喊道，然后她就向那只滚动的皮球追去。

球滚进了一片小冷杉树的下面。乔迪弓着腰往前跑。她在低矮的树枝下寻找着足球的踪迹。

突然，她透过树丛看到了一个白色的东西。那东西太大，不可能是球。它似乎还在发光。

乔迪停下脚步，透过树枝仔细看去。那个白

色的东西看上去像一个高大的圆形屋顶。“那会是什么呢？”她想。

突然，乔迪的眼前闪过了一道光。那道光太亮了，把她的眼睛都刺痛了。她用手捂上了眼睛，然后透过指缝向外看去。

两个身影出现在圆形屋顶的前面并开始向她走来。他们看上去像人，但是他们走路的姿势却很僵硬。当他们离乔迪更近一些的时候，她看到那两个身影银光闪闪，长着大大的圆脑袋。

“这到底怎么回事？”乔迪问自己。她飞快地环顾四周。她没看见任何其他人和设备。

她有了一个不可思议的想法。“也许它来自太空。”乔迪心想，“它是一个不明飞行物。它在昆西公园干什么？”

突然，又闪过了一道光。乔迪捂住了双眼。接着，一阵强风从她的身边“呼”的一声吹过，然后光就消失了。

乔迪连看都没看就转过身。她边跑边想：“别的女孩永远也不会相信我的话。”

乔迪说对了。队里没有一个人相信她。相反，她们取笑她不敢到黑乎乎的树林里去找足球。威廉斯教练很和善，他说很可能树丛下昏暗的光线蒙骗了她的眼睛。

乔迪很生气。她不是那种胆小如鼠的人，也从不编造谎言。

第二天早上，乔迪吃早饭时拿起了一张报纸。看到报纸头版的报道时她很惊讶。大标题上写着“不明飞行物惊现昆西公园”。

“妈妈，爸爸，你们看了报纸上的这篇报道吗？”她问。

“看了。”爸爸回答道，“真是太可笑了！只要有人看到异常的东西，人人就以为那是不明飞行物。”

“哦，那是不明的。”乔迪的妈妈说，“但是，每个人都认为‘不明的’就是指来自外星的宇宙飞船。”

“文章上说许多人看到了飞碟，而且还报了警。对吗，妈妈？”乔迪问。

“是的。昨天晚上警察局里可闹腾了一阵子。”她妈妈回答道。马丁夫人是昆西警方的一名警官。“报纸似乎比我们知道的更多。”她接着说道。

乔迪到达学校时，她发现她的队友们好像已经告诉了整个学校关于乔迪·马丁说她在公园看到了飞碟的事。她一进门，问题就一股脑向她袭来。乔迪有点生队友的气，因为昨天她们不相信她。

乔迪的朋友布拉德·明、蒂娜·佩雷斯和本·斯塔布斯把她从人群中救了出来。

“我们也都看到了飞碟！”本兴奋地说。

“你们看到了？”乔迪问。

“是啊，我当时正在溜狗。”本说。

“我当时正从商店回家。我到商店给我妈妈买牛奶去了。”蒂娜说。

“我当时在去学校参加童子军大会的路上。”布拉德说，“我认为那只是一个不明物体。当时它没有飞行。它在地上。”他补充道。

“咱们放学后谈这事吧！”乔迪说。她露出了那天的第一次笑容。

放学后，四个朋友匆匆赶到乔迪家。他们每个人都讲述了各自在公园看到的情况。她们一致认为当时是有一道亮光。本也看到了银白色的身影，但是离得较远。当时只有乔迪感到和听到了飕飕的风声。

“这是一个真正的谜！”本说。

“我敢打赌，我们能解开这个谜。”布拉德说。

“事情发生时我们都在公园。”蒂娜补充说，“因此，我们已经有了—些线索。”

“你怎么看，妈妈？”乔迪问。她妈妈正准备去上班。

“如果你们这些孩子打算解开这个谜，你们得小心谨慎。”马丁夫人说，“我去看看我在警察局能了解到点什么。”

“多谢，马丁夫人。”蒂娜说。

“这个物体不大可能被证明是来自外星的宇宙飞船。”马丁夫人接着说道，“大多数这类事件最终被发现是由很简单的原因造成的。”

“我们知道。”本说。然后他转向他的同伴们，“想一想，如果最后证明那是真的飞碟，那该会是怎样啊？”他喜欢神秘的东西和稀奇古怪的事情。



The First Riddle

第一个谜

3

第二天，这四个朋友开始询问他们同学的所见所闻。他们每个人都做了笔记。

那天傍晚，他们在布拉德家会面。每个人都带了一份《昆西时报》。布拉德的父母让他们留下来吃比萨饼。

他们把报纸摊在饭桌上。然后，他们开始阅读文章，并把任何可能成为线索的东西都记录下来。

“看这个！”乔迪说。她指着版面上飞碟文章的结尾处，“这是什么？”

布拉德接过报纸读道：

你能解开这个谜吗？

什么能抓住片刻时光讲故事？

“这在我听来像谜语。”他说。

“我不懂，”本说，“‘片刻时光’是什么意思？”

“噢，它就在今天那篇关于飞碟的报道的结尾处。”乔迎用手指着说。大家都能看到标题：“飞碟一闪即逝”。

“那条谜语似乎不是报道的一部分。”蒂娜接着说，“我看这是报纸举办的某种竞赛。”

正在这时，门铃响了。明先生以为是比萨饼送来了。

可是，门外不是端着比萨饼盒子的人，而是两个男士站在那里。其中一人拿着一个大照相机，另一个手里拿着一个笔记本和一个小录音机。

“晚上好！”手持录音机的男子说道，“我叫雷吉。这位是皮特。我们是《昆西时报》的。”

雷吉向明先生身后看去。“你是布拉德吗？”他向布拉德挥了挥手。

“是的。”布拉德说，“你们想干什么？”

“我们一直在到处打听公园里出现飞碟的事。我们听说你也问了许多问题。”皮特对布拉德说。

雷吉转向乔迎。“我们听说你在公园看到了飞碟。”他说。

“我们都看到了。”布拉德说，“而且当时它没在飞。”

“我们还说不准那就是飞碟。”乔迎补充说。

“你们是在近处看到它的吗？”雷吉问。

“够近的了！”蒂娜小声说。

一道闪光把他们吓了一跳。那是皮特搞的。他在照相。

“等等！”明先生喊道。

“你们是在哪儿看到外星人的？”雷吉问。

“他们当时在圆形屋顶的外面。”乔迎答道，“但是我说不准他们是什么。”

“他们进入飞船了吗？”雷吉问，“你看到飞船起飞了吗？”

“我说不准。”本说。

皮特一直在拍照，直到明先生制止了他。“我现在想请你们二位出去。”他严厉地说。

“这一切到底是怎么回事？”乔迎问。

“听起来好像这家报纸和我们一样有兴趣查明发生的事情。”布拉德说。

“依我看，要赶在报纸之前解开这个谜团，了解更多情况的唯一办法就是返回公园到处看看。”本说。

“我倒想知道我们在那儿能有什么收获。”蒂娜接着说。

The Park in the Dark

黑暗中的公园

4

“你们不能独自去公园。”明先生说，“我陪你们一起去。”

“也许我妈妈也会去的。”乔迪说，“现在她很可能已经下班回家了。她今天晚上不值夜班。”

当布拉德和他父亲找手电筒的时候，乔迪给妈妈打了一个电话。

明先生和孩子们在昆西公园门口与马丁警官会合了。太阳刚刚落山。寒风飕飕。

“虽然现在春天，但是感觉还像是冬天。”乔迪说，“我难以相信马上就要到四月一日了。”她在哆嗦。

“好，咱们走吧！”马丁警官说，“乔迪，带我们去看看你见到飞碟的地方。”

乔迪领着一群人爬上了一个小山包。她在丢掉足球的那排冷杉树旁停了下来。

“大家都把眼睛睁大点。”马丁警官说。

“我所能看到的只是青草和杂草。”布拉德说。

“嘿！看这里！”乔迪喊道，“足球在这儿呢。”乔迪捡起足球的时候，大伙都叹了口气。“嗯，这下威廉斯教练会很开心的。”她说。

“听！”蒂娜说。大家都安静了下来。“我听到液体流动的声音。”

“听起来像流水声。”马丁警官说。

他们都把手电筒对准了地面，但是地面上非常干燥。

“看这个！”本大声说道。他把一个东西递给其他人看。

明先生从他手中把东西接了过去。“这只不过是一个旧气球的碎片。”他说。

“那根本没有用。”蒂娜叹息道。

“现在太黑了，什么也看不到。”马丁警官说，“咱们回家吧。”

他们转身离开公园。谁都一言不发。个个都闷闷不乐。

正当大家离开树林走进足球场时，蒂娜停下了脚步。

“看！”她喊道，“不明飞行物！”

他们都停下来看。一个明亮的半球形物体出现在树丛里。

起初，乔迪认为那个圆状物看上去就像飞碟。但是随后她就发现他们错了。“那只是月亮。”她说。

那确实是月亮。月亮在冉冉升起。巨大明亮的满月在树木的映衬下看上去巨大无比。

“我确信那大晚上我看到的不是月亮。”乔迪说。

“我们相信你。”布拉德、蒂娜和本齐声说。